



## SAINT DEMETRIOS PARISH NEWSLETTER

Δεκέμβριος 2024

41-47 WISTERIA STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861  
(732) 826-4466

+V. REV. ARCHIMANDRITE FATHER PHILOTHEOS TOMCZEWSKI

Κυριακή 15 Δεκεμβρίου  
Χριστουγεννιάτικος Διαγωνισμός & Χριστουγεννιάτικη

**Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το Νέο Έτος!**

### Μήνυμα από τον πατέρα Φιλόθεο ~

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΓΕΝΝΑΤΑΙ! CHRIST IS BORN!**

Καθώς εισερχόμαστε τώρα στον όμορφο και εορταστικό μήνα Δεκέμβριο, είμαστε πραγματικά ευλογημένοι με έναν χρόνο αφιερωμένο στην πνευματική μας προετοιμασία και τη χαρούμενη προσμονή του χαρμόσυνου εορτασμού του Κυρίου και Σωτήρος της Γέννησης, Ιησού Χριστού. Σας προτρέπω όλους να αφιερώσετε χρόνο αυτόν τον μήνα Δεκέμβριο για να σκεφτείτε το όμορφο νόημα των Χριστουγέννων, να κοιτάξετε πέρα από την κοσμική ή εμπορευματοποιημένη εκδοχή των Χριστουγέννων που έχει πλέον ξεπεράσει τη ζωή μας και να επικεντρωθείτε στο αληθινό νόημα, την αληθινή χαρά, που είναι η γέννηση του Ιησού Χριστού. Η μεγάλη γιορτή της ιερής ημέρας κατά την οποία ο Υιός του Θεού γεννήθηκε από την Παναγία, πήρε σάρκα και έγινε άνθρωπος.

Ας χρησιμοποιήσουμε αυτόν τον μήνα για να αφιερώσουμε ξανά τη ζωή μας στον Κύριό μας, στην πίστη μας και στην Εκκλησία μας. Σε όλη αυτή την ευλογημένη χρονική περίοδο η όμορφη κοινότητα του Αγίου Δημητρίου στο Perth Amboy θα μας προσφέρει πολλές ευκαιρίες να ενώσουμε μαζί τις Θείες Ακολουθίες, τις διάφορες εορταστικές εκδηλώσεις των Χριστουγέννων στην ενορία μας και την ιερή μας Μητρόπολη. Ας κοιτάξουμε να περάσουμε τον χρόνο μας με την οικογένεια και τους φίλους μας, γιορτάζοντας χαρούμενα με πολλή συγκίνηση την ημέρα της γέννησής Του που πλησιάζει, όταν μπορούμε να διακηρύξουμε φωναχτά σε όλο τον κόσμο να ακούσει «Δόξα στον Θεό εν ύψιστη και στη γη, ειρήνη, καλή θέληση στους ανθρώπους!» (Λουκάς 2:13)

Είθε ο Χριστός ο αληθινός Θεός μας να συνεχίσει να ευλογεί όλους εσάς και όλους τους αφοσιωμένους πιστούς της Κοινοτήτάς μας του Αγίου Δημητρίου με όλες τις Ουράνιες Ευλογίες Του κατά τη διάρκεια αυτής της γενέθλιας περιόδου.

+ V. Rev Archimandrite Philotheos Tomczewski

## Μήνυμα Προέδρου ~

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους ενορίτες που παραβρέθηκαν και συμμετείχαν στη 2η Γενική Συνέλευση του έτους που πραγματοποιήθηκε στις 10 Νοεμβρίου για να συζητήσουμε την πρόοδο της Εκκλησίας μας, συμπεριλαμβανομένων όλων των σημερινών και μελλοντικών ανησυχιών. Σας ευχαριστώ!

Λίγα προσωπικά λόγια για το στεγαστικό έργο Φιλότιμο:

Ως αποτέλεσμα της ένταξης επιπλέον ατόμων σε αυτήν την ομάδα και των ανησυχιών που εξέφρασαν οι ενορίτες κατά τις παρουσιάσεις στις Γενικές Συνελεύσεις, οι δράσεις της ομάδας έχουν μετατοπιστεί σε υψηλότερο επίπεδο. Διατηρούμε συνεχείς συνδέσεις με τους αξιωματούχους της πόλης και έχουμε οργανώσει μια συνάντηση της ομάδας Philotimo για τις αρχές Δεκεμβρίου για να προτείνουμε πιθανούς οδηγούς για νέους αξιόπιστους κατασκευαστές και να εξετάσουμε πολλαπλές επιλογές κτιρίου. Οποιαδήποτε επιλογή εγκρίνεται και/ή προτείνεται από τον κατασκευαστή/προγραμματιστή θα εξεταστεί και θα παρουσιαστεί σε ολόκληρη την ενορία πριν από οποιαδήποτε τελική απόφαση. Τα δύο βασικά στοιχεία όλων των επιλογών θα περιλαμβάνουν (Α) ένα νέο κοινοτικό κέντρο και (Β) θέσεις στάθμευσης. Θα δημοσιεύω μηνιαία ειδήσεις του ομίλου κατοικίας Φιλότιμο.

Το Σάββατο 9 Νοεμβρίου, λίγοι από εμάς απολαύσαμε την προβολή στη μεγάλη οθόνη του περίφημου θρησκευτικού ντοκιμαντέρ για τον Άγιο Νεκτάριο με τίτλο «Άνθρωπος του Θεού». Ας ελπίσουμε ότι περισσότεροι άνθρωποι θα συμμετάσχουν την ημέρα του κινηματογράφου με την επόμενη ταινία.

Στα τέλη του περασμένου μήνα, γιορτάσαμε όλους τους ενορίτες που γεννήθηκαν τον Νοέμβριο που ήταν παρόντες με μια στολισμένη τούρτα, κεριά και ένα μπερδεμένο τραγούδι HAPPY BIRTHDAY, καθώς δεν ξέραμε ποιον να ονομάσουμε πρώτα! Θα τα πάμε καλύτερα την επόμενη φορά. Επομένως, εάν τα γενέθλιά σας είναι τον Δεκέμβριο, να είστε εδώ στις 29 Δεκεμβρίου για να γιορτάσετε τα γενέθλιά σας με τους φίλους και την οικογένειά του Αγίου Δημητρίου.

Ελπίζω να απολαύσετε όλες τις εκδηλώσεις που παρουσιάζονται από τα υπουργεία μας, καθώς όλα εργάζονται σκληρά για να προωθήσουν και να παρουσιάσουν τις δραστηριότητές τους. Παρακαλούμε να αξιοποιήσουν τις προσπάθειές τους.

Καλά Χριστούγεννα και ευτυχισμένο το νέο έτος με υγεία! ~ George Kane, Parish Council President





**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΤΟ!**

Ευχές σε όλους για πολύ καλά Χριστούγεννα και γιορτές!

Ανυπομονούμε για το Χριστουγεννιάτικο πάρτι μας

**Κυριακή 15 Δεκεμβρίου**

μετά την εκκλησιαστική λειτουργία και τον ετήσιο Παιδικό Χριστουγεννιάτικο Διαγωνισμό!

**Σας προσκαλούμε όλους να συμμετεχεται με ένα είδος φαγητού (ζεστό ή κρύο), ψημένο προϊόν ή χρηματική δωρεά για να συμβάλετε στην αντιστάθμιση του κόστους για αυτήν την πολυπόθητη εκδήλωση!**

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την

Diana Regan, Πρόεδρο ΡΤΟ

στο 732-861-9575



## G.O.Y.A. NEWS

Η GOYA ήταν απασχολημένη στις 2 Νοεμβρίου. Ξεκινήσαμε στην πρωινή συγκέντρωση αέρα στο γυμνάσιο Jonas Salk στο Oldbridge της Νεας Υερσεης για να συμμετάσχουμε στον καθαρισμό της κοινότητας του Oldbridge. Ετοιμαστήκαμε και πήγαμε στη δουλειά. Ποιος ήξερε ότι ο καθαρισμός των πλευρών του δρόμου θα ήταν τόσο διασκεδαστικός! Η ομάδα μας πηγαίνει πάντα πάνω και πέρα. Σκαρφάλωναν και έφταναν πολύ μακρύτερα από ό,τι με μεγάλη επιτυχία ζητήθηκε για να φτάσουμε σε όλα τα σκουπίδια που μπορούσαμε να



βρούμε.

Στη συνέχεια, απολάυσουμε το μεσημεριανό γεύμα μαζί σε ένα κοντινό diner.



Αργότερα εκείνη την ημέρα συμμετείχαμε στο ετήσιο τουρνουά μπόουλινγκ της Fairview. Συνεργαστήκαμε με άλλα μέλη διαφόρων GOYA και απολάυσουμε κάποιο φιλικό ανταγωνισμό. Στη συνέχεια, χορέψαμε όλη τη νύχτα.



Εδώ ο Luka επιδεικνύει τις ελληνικές χορευτικές του κινήσεις!

Ανυπομονούμε να γιορτάσουμε τη χαρούμενη εποχή με τους συναδέλφους μας Goyans. Η αδελφή μας εκκλησία, ο Άγιος Δημήτριος στο Union, φιλοξενεί τον φετινό Χριστουγεννιάτικο Χορό. Πριν το χορό θα ανταλλάξουμε δώρα και θα απολαύσουμε ζεστό κακάο.

Ευχαριστούμε την Claire Veiga και την οικογένειά της που ηγήθηκαν της ώρας καφέ του Νοεμβρίου.

Τον Δεκέμβριο θα διευθύνει ο Λούκα Σιμάτος και η οικογένειά του.

*Η πρακτική χορού είναι τα βράδια της Δευτέρας, από τις 7:30 μ.μ. έως τις 9:30 μ.μ. κάτω στην αίθουσα της εκκλησίας. Κάθε νέος ηλικίας 12 ετών (7η τάξη) και άνω που ενδιαφέρεται να συμμετάσχει στο χορό ή στο GOYA, δεν είναι πολύ αργά! Επικοινωνήστε με την Jennifer Simatos στο 732-343-2266.*



## SUNDAY SCHOOL NEWS



*Πρόσκληση για τον Χριστουγεννιάτικο Διαγωνισμό του Κυριακάτικου Σχολείου, τα Κάλαντα Ελληνικών Σχολείων και το Χριστουγεννιάτικο πάρτι του ΠΤΟ*

*15 Δεκεμβρίου 2024*

Όλοι είναι εγκάρδια προσκεκλημένοι στον Χριστουγεννιάτικο Διαγωνισμό μας στο Κυριακάτικο Σχολείο, ακολουθούμενο από ένα χριστουγεννιάτικο μεσημεριανό πάρτι PTO την Κυριακή, 15 Δεκεμβρίου 2024. Τα παιδιά του Κυριακού Σχολείου μας θα σας ενθουσιάσουν με την όμορφη απεικόνιση της σκηνής της Γέννησης, η οποία θα περιλαμβάνει τον Joseph, τη Mary, τον Baby Jesus, Shepherds, Lambs, Stars, Angels, the Three Kings, "The Littlest Angel" και το δικό μας Little Drummer Boy μαζί με αναγνώσεις ποίησης και προσευχές. Τα παιδιά του Ελληνικού Σχολείου μας θα μας διασκεδάσουν με Χριστουγεννιάτικα Κάλαντα.

*Παρακαλούμε μην χάσετε αυτό το υπέροχο γεγονός!*

Το PTO του Αγίου Δημητρίου θα προσφέρει ένα δωρεάν πάρτι για όλους για να ενωθούν μαζί ως μια οικογένεια κατά τη διάρκεια αυτής της πολύ ευλογημένης εορταστικής περιόδου που θα χαίρεται για τη γέννηση του Σωτήρα μας Ιησού Χριστού.

Ο Άγιος Βασίλης θα είναι μαζί μας και σε αυτήν την ξεχωριστή γιορτή.

Ελπίζουμε να δούμε τον καθένα από εσάς την Κυριακή, 15 Δεκεμβρίου.

St. Demetrios Sunday School/Greek School  
Staff and Children  
St. Demetrios PTO (Parent Teacher Organization)

# *Christmas Blessings*



*Christmas Pageant*  
*Sunday, December 15, 2024*  
*(directly after the Divine Liturgy)*  
*PTO Reception to follow*

*St. Demetrios Greek Orthodox Church*  
*Presented by our Sunday School & Greek School*

*Peace Joy Love*

## GREEK SCHOOL NEWS

Αγαπητοί ενοριτες

Στις 23 Νοεμβριου είχαμε μια υπεροχη μερα στον Αγιο Δημητριο Perth Amboy! Ξεκινήσαμε δυναμικά την προετοιμασία για τα Χριστουγεννα στην ενορία μας! Ευχαριστούμε πολύ την κυρία μας Ζωή Παπακώστα όπου μας διδαξε πως να φτιάχνουμε καλλιτεχνικά Χριστουγεννιατικα στολίδια!

Επισης το Ελληνικο μας σχολειο και φέτος διοργανώνει ένα Χριστουγεννιατικο παζάρι για καλο σκοπο! Την Κυριακή στις 8 Δεκεμβρίου μετά την Θεια λειτουργια την ώρα του καφέ θα μας βρείτε στην αίθουσα εκδηλώσεων. Εκει θα βρείτε κάθε είδους στολίδια για το Χριστουγεννιατικο δέντρο σας και το σπίτι σας. Όλα τα έσοδα θα διατεθούν προς ενίσχυση του Ελληνικού σχολείου! Σας περιμενουμε!

Σας ευχόμαστε να έχετε καλά Χριστούγεννα και καλή πρωτοχρονιά σε σας και τις οικογένειες σας!!





## PHILOTOCHOS NEWS

Για άλλη μια φορά, χάρη στη συνεχή υποστήριξή σας προς την Φιλόπτωχο, τηρήσαμε τις δεσμεύσεις μας τόσο προς τη Μητρόπολη του Νιου Τζέρσεϋ όσο και προς την Εθνική Φιλόπτωχο Εταιρεία, και εκπληρώσαμε πολλούς από τους στόχους δωρεάς μας, συμπεριλαμβανομένων πολλών καταστάσεων Κοινωνικών Υπηρεσιών.

Κάναμε δωρεές προς το ταμείο ανακούφισης από καταστροφές το οποίο παρείχε βοήθεια σε θύματα που επλήγησαν από τις καταστροφικές επιπτώσεις των τυφώνων Helene και Milton. Επιπλέον, πρόσφατα διοργανώσαμε ένα πανωφόρι (ευχαριστούμε, Cindy Giannakopoulos που ανέλαβε την ηγεσία αυτής της εκδήλωσης!) που παρείχε σε μια τοπική φιλανθρωπική οργάνωση με περισσότερα από 15 παλτά. Επίσης, ένα ιδιαίτερο ευχαριστώ πρέπει να δώσουμε στη δική μας Ουρανία Γατανά, που δώρισε τόσα πολλά όμορφα χειροποίητα φουλάρια για άνδρες και γυναίκες. Τι προσεγμένο και υπέροχο δώρο προσφοράς!!

Είχαμε επίσης την ετήσια διοργάνωση φαγητού για την Ημέρα των Ευχαριστιών (ευχαριστούμε πολύ την Peggy Kantor και τη Mary Lou Rivera που κανόνισαν και συσκεύασαν όλα τα τρόφιμα που συλλέχθηκαν). Παρόλο που δεν λάβαμε τόσες δωρεές όπως τα προηγούμενα χρόνια, ήμασταν σε θέση να παρέχουμε έξι μεγάλα κιβώτια με μη αλλοιώσιμα τρόφιμα τόσο στα ντουλάπια τροφίμων του Στρατού της Σωτηρίας όσο και στο St. Vincent de Paul, γι' αυτό σας ευχαριστούμε όσους από εσάς μπόρεσαν να δωρίσουν.

*(Παρακαλώ σημειώστε...η συλλογή των τροφίμων μας δεν σταματάει με την Ημέρα των Ευχαριστιών. Θα συνεχίσουμε να συλλέγουμε μη αλλοιώσιμα τρόφιμα και να τα διανέμουμε σε τοπικές αποθήκες τροφίμων όλο το χρόνο!)*

Ελπίζουμε να έχουμε μια συλλογή παιχνιδιών για τα Χριστούγεννα. Θα ακολουθήσουν περισσότερες λεπτομέρειες.

Εκτός από τα παραπάνω, φέτος η Φιλόπτωχος φιλοξένησε ένα Αποκρεατικό Γλέντι που έφερε κοντά την κοινότητά μας με νόστιμα φαγητά, παιχνίδια και χορό! Το Σάββατο 14 Δεκεμβρίου, τα μέλη του Φιλόπτωχου και οι οικογένειές τους θα γιορτάσουν τις γιορτές με ένα γεύμα στο The Barge Restaurant.

Σημειώστε τα ημερολόγιά σας... Ακολουθούν ορισμένες σημαντικές ημερομηνίες:

Κυριακή 15 Δεκεμβρίου – Philoptochos Bake Sale!

Κυριακή 22 Δεκεμβρίου – Παραλάβετε τις παραγγελίες ψωμιού Βασιλόπιτας

Κυριακή 12 Ιανουαρίου – Γεύμα Φιλόπτωχος Βασιλόπιτα

Σάββατο 22 Φεβρουαρίου – Αποκρεατικό Γλέντι (Save the Date!)

Σας εύχομαι Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο και με Υγεία το Νέο Έτος!

The Philoptochos of St. Demetrios



## Διαχείριση

Αγαπητοί ενορίτες,

Καθώς πλησιάζουμε στο τέλος του έτους, σας προσκαλούμε να συλλογιστείτε πώς μπορείτε να δεσμευτείτε στη διακονία και την αποστολή της εκκλησίας μας μέσω της επιστασίας. Είτε μέσω του χρόνου, των ταλέντων ή του θησαυρού σας, η υποστήριξή σας μας βοηθά να συνεχίσουμε να αυξάνουμε την πίστη μας και να υπηρετούμε την κοινότητά μας.


Εξετάστε το ενδεχόμενο να κάνετε μια δέσμευση διαχείρισης ή εφάπαξ συνεισφορά πριν από τις 31 Δεκεμβρίου. Κάθε δώρο, μικρό ή μεγάλο, κάνει μια ουσιαστική διαφορά.

Για να κάνετε τη δέσμευσή σας, κάντε την επιταγή σας πληρωτέα "Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου" ή στείλτε την με τη Zelle στο email μας: [saintdemetriosperthamboynj@gmail.com](mailto:saintdemetriosperthamboynj@gmail.com) .

Σας ευχαριστούμε για τη γενναιοδωρία και τη δέσμευσή σας στο κοινό μας ταξίδι πίστης!


### Επιτροπή Επιστασίας

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το γραφείο της εκκλησίας, 732-826-4466.



Well done  
good & faithful  
servant

Matthew 25:23



STEWARDSHIP  
MINISTRY

icon: afentoullis.com



## Ετήσιος εορτασμός των Θεοφανείων – Χρειάζονται εθελοντές & δωρεές!

Ο Ετήσιος Εορτασμός των Θεοφανείων είναι προ των πυλών και θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 5 Ιανουαρίου 2025. Είμαστε ενθουσιασμένοι που καλωσορίζουμε ξανά τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Νέας Ιερσέης κ. Απόστολο καθώς γιορτάζουμε αυτή την ξεχωριστή ημέρα εορτής. Εάν ενδιαφέρεστε να βοηθήσετε με οποιονδήποτε τρόπο - είτε μέσω εθελοντισμού, παροχής πόρων ή οικονομικής συνεισφοράς - επικοινωνήστε με την Κατείνα Γανιάρη, 908-757-3057.

Μαζί, ας κάνουμε αυτή τη γιορτή των Θεοφανείων μια χαρούμενη και αξέχαστη περίπτωση για την οικογένεια της ενορίας μας.

Σας ευχαριστούμε για τη συνεχή γενναιοδωρία και υποστήριξή σας!

### Επιτροπή Εορτασμού Θεοφανείων



## St. Demetrios Perth Amboy Annual Epiphany Celebration

**Sunday, January 5, 2025**

**Orthros & Hierarchical Divine Liturgy  
9:00 AM Celebrated by His Eminence  
Metropolitan Apostolos of New Jersey**

**Blessing of the Waters & Cross Dive  
Following Diving Liturgy on the sands of the Raritan Bay**

**Stay for a celebratory luncheon with  
His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey**

Seating is limited, please make reservations  
[saintdemetriospertthamboyNJ@gmail.com](mailto:saintdemetriospertthamboyNJ@gmail.com)  
Aphrodite 732-423-7256 or Litsa 908-227-0822

ADULTS: \$30      YOUTH: \$20

**St. Demetrios Greek Orthodox Church  
41-47 Wisteria Street  
Perth Amboy, NJ 08861**

## *COMMUNITY ANNOUNCEMENTS!*

Έχετε ανακοινώσεις που θέλετε να μοιραστείτε με την κοινότητα... Γενέθλια ή επέτειοι ορόσημο; Γάμοι? Γεννήσεις? Αποφοιτήσεις? Ειδικά βραβεία;

Εάν ναι, επικοινωνήστε με το γραφείο της εκκλησίας (μέσω τηλεφώνου, ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή περάστε από το γραφείο με τις πληροφορίες) και μπορεί να συμπεριληφθεί στο επόμενο διανεμημένο ενημερωτικό δελτίο.

